

# 「應用」中文助非華語生燃升學夢

## 首批畢業生 88.4% 達標 達升八大入學門檻



應用學習系列

應用學習的特色，在於較傳統高中科目更切合職業實用環境，教育局2015年為非華語生推出針對款待及服務業的應用學習中文課程，成績獲文憑試資歷認可。而八大及絕大部分專上院校亦接納當中的「達標」等級作為入學門檻（即取代文憑試中文3級），支援非華語生升學；而今年課程首批畢業生，便有達88.4%獲「達標」或以上成績。有選讀課程的非華語生指，原以為自己的中文水平難以升上大學，但自高中可選讀應用學習中文後，令升學夢見曙光，又指課程內容比起校內中文課更實用及有趣，有助提升學習動機。

■香港文匯報記者 溫仲綺

因應非華語生學中文問題，教育局現時設有兩個應用學習中文（非華語學生適用）課程，分別為「服務業中文」和「款待實務中文」，由專上院校負責授課及評核，若學生成績屬「達標」和「達標並表現優異」，可記錄在文憑試成績單；如學生達到當中不同級別的評核及出席率要求，將會獲院校頒發相關資歷架構證書。

### 入大學門檻 更勝DSE

有關課程於2015年首辦，一般會在中四下學期開課，直至中六完結，為期約兩年，首批學生已於今年較早時順利畢業。根據考評局資料，首屆應用學習中文課程共有146名學生應考，129人獲達標或以上符合八大中文要求的成績，比率達88.4%，較文憑試中文科3級達標的55.4%高出33個百分點，可見課程有效幫助非華語生更易達到升大學門檻。

另教育局資料顯示，由明年第四屆（2018/20學年）開始，應用學習中文會新增「商業服務中文」課程，由理工大學專業進修學院提供，主要針對旅遊、酒店、零售及物流等商業服務的中文口語及文書應用情境。

聖類斯中學中六生郭耀忠（Andrew）和梁汝海（Vince）現正修讀應用學習的「款待實務中

文」課程，他們各有父母來自菲律賓，中文並非家庭常用語言，雖然自小在主流學校就讀，但中文水平落後於同儕。

### 涉實務應用廣「識得言簡意賅」

Vince表示，自己小學時屬於抽離學習，於較細班別學習較簡單的中文，至升中後上中文課完全跟不上進度，「好像學習新的語言一樣」，當時用廣東話與同學溝通亦成問題，更遑論「聽、讀、寫」；後來經過多年學習及日常應用，現時口語溝通尚可，但有關中文字詞及寫作仍然不太好。

至於Andrew的中文會話水平較佳，也不時看內地及台灣電視劇學中文，但對理解書面語文的深層意義及文言文仍有一定困難。

Andrew認為，應用學習中文課程比校內中文課更輕鬆和有趣，而課程內容涉及款待，故可學到更多日常應用的詞彙，「識得言簡意賅」，更可學習待人接物。

Vince則指在課堂上學會很多新詞彙，溝通時明顯增強表達能力，他又坦言，原本以自己中文水平，應考文憑試中文科估計最多可獲2級成績，難以升讀大學，但現在應用學習中文課程中成績不俗，有信心可以達標，故認為課程重燃了他入大學的希望。



梁汝海（左）和郭耀忠（右）認為課程輕鬆，學到不少日常用字。中為教師阮麗華。

香港文匯報記者 溫仲綺 攝



圖為課程學生在咖啡店實習。港專供圖

香港專業進修學校是其中一所份開辦應用學習中文的院校，提供「款待實務中文」課程。

任教的導師阮麗華指，課程每逢周六都會上4小時課，由於非華語生來自不同中學，各人中文水平亦有差異，故上課時偶爾會以英文輔助，同時利用角色扮演、小組討論等，鼓勵他們多講、多運用，令課堂更生動。

阮麗華表示，非華語生學中文的常見問題，在於詞彙不足，表達時不會用適當字詞，例如該課程涉及款待，課堂上有顧客投訴情境，學生表達時容易感到混亂，「要同顧客講『對唔住』，但書面語不知道要用『道歉』」，加上文化差異，中文文法不同，以及他們未有鞏固中文基礎及沒有中文語境，都可能影響學習進度。

港專語言通教育學部課程主任（應用學習）簡威南補充，為讓非華語生在不同的中文語境學習，課程有安排不同的課外活動供參加。

其中該課程套用3個款待行業的語境，第一級至第三級分別涵蓋餐飲業、酒店業及顧客服務，因應不同級數而有不同的活動，如參觀咖啡店、酒店或酒店業工作坊，以及顧客服務相關講座及社區服務，以達到實用目標。

■香港文匯報記者 溫仲綺

# 政府四範疇防學生尋死

香港文匯報訊（記者 柴婧）學童自殺問題一直備受關注，教育局數字顯示，自2012/13學年起的5年間，中小學匯報了71宗學生懷疑自殺個案，單是2015/16學年和2016/17學年已分別有19宗個案，為近5年最多。勞工及福利局局長羅致光昨日表示，自政府於去年成立防止學生自殺委員會後，已按照四大範疇展開措施及跟進工作，特首林鄭月娥委派勞福局統籌的跨局及部門工作小組將於本月中開展工作，預計明年內完成有關

工作，並適時向公眾公佈進展。羅致光昨日書面答覆立法會議員關於防止學生自殺的措施的相關提問時表示，教育局自2012/13學年起的5年間接獲中小學匯報的學生懷疑自殺個案達71宗，其中2012/13學年起各年順序為14宗、10宗、9宗，至2015/16學年和2016/17學年則皆高達19宗。

專上院校則會按其內部程序跟進懷疑學生自殺個案，並提供適當的支援。由於自殺身亡個案的性質和數字須待死因

裁判法庭的法律程序完成後方能確定，教育局沒有向死因裁判法庭收集有關資料。

羅致光續指，自防止學生自殺委員會於去年11月公佈報告後，政府各相關政策局及部門已積極按四大範疇訂定多項實際可行的措施及跟進，具體措施包括為幼兒家長提供親職教育、推廣《快樂孩子約章》提升家長在培育子女方面的效能，並協助家長及早識別子女的情緒問題等。

## 新DSE答卷示例 考評局網睇得

香港文匯報訊（記者 高鈺）2017年文憑試各科《試題專輯》已於日前出版，其中收錄的試卷主席報告列舉了一些考生在作答時的錯誤例子。為了讓同學進一步了解文憑試的要求，考評局昨日提醒考生，由即日起可以直接登入考評局網站，看看真實的考生答卷，掌握取得

第一級至第五級考生的實際表現。考評局已把今年24個甲類科目的答卷示例上載至考評局網站，網址是http://www.hkeaa.edu.hk/tc/hkdse/assessment/subject\_information/，並順序點擊「科目資訊」->「選擇所需科目」->「考生表現示例」。

中國語文與英國語文科除了筆試答卷，也提供口試的考生表現錄影。除了示例，網站亦加入有關答卷可取與不足之處的解說，同學可同時參考《試題專輯》的試卷及評卷參考，進一步了解科目的評分要求。

除了甲類科目，部分應用學習科目也提供了於文憑試取得「達標」與「達標並表現優異」的考生課業，讓修讀應用學習的同學參考。

## 「師友」義教基層生自強有計



校園放大鏡  
明愛胡振中中學於上月中邀請了「成就一生網絡機構」為該校中四、中五學生舉辦3日共20小時的「少年當自強」成長課程活動，讓學生學習到負責任、尊重自己及他人、訂定清晰目標和意向的重要性，並鼓勵學生敢於追尋夢想和實現理想。「成就一生網絡」主要服務對象為低收入或領取綜援家庭的中學生，導師均是合資格的義務友師，他們會因應學生個別差異而在指導上作出調整。



「少年當自強」課程。校方提供圖片

「少年當自強」嘉賓和導師合照。校方提供圖片

第一天及第二天的成長課程為所有中四及中五的學生而設，第三天晚上則設有晚宴，邀請友師、學生和家長出席，社會福利署助理處長林偉業為主禮嘉賓，明愛職業訓練及教育部總主任陳錦添及校監鄭振發也應邀出席活動。

成長活動中，導師會邀請學生們自願參加「師友計劃」，並於最後一天回校進行「師友計劃啟動日」。導師們會定期約見參加者，跟進他們的成長需要，並給予適當的指導，陪伴他們成長，教導他們以負責任的態度去確立人生目標，成為一個有同理心、使命感，以負責任的態度面對未來人生。

■香港文匯報記者 唐嘉瑤



校董會主席李慧敏（中）、校務委員會主席鄭慕智（左）及校長何順文（右）出席。校方提供圖片

## 恒管800生畢業 校長勉勇求志趣

香港文匯報訊（記者 唐嘉瑤）恒生管理學院昨日於校園舉行畢業典禮，本年度有逾800人畢業，包括工商管理、新聞及傳播、商務翻譯、英國語文、供應鏈管理工商管理及管理科學與資訊管理等榮譽學士學生。典禮上校方亦頒發「卓越教學獎」，嘉許6位教學表現卓越的教師，表揚他們在教學上的出色表現。

典禮由校董會主席李慧敏及校務委員會主席鄭慕智主禮。校長何順文致辭時祝賀畢業生到達人生一個重要里程碑，同時勉勵同學將來要選擇能實現自身志趣和價值的事業，勇於走自己的路和堅持自己的價值。

他指大學教育的目的不是單純為了學習知識技能、找一份工作，更重要是培育人文素養與關懷、重視價值與滿足感，當成功指標



校長何順文於畢業禮上勉勵同學。校方提供圖片

與價值或滿足感有衝突時，同學應懂得作出抉擇。

恒管校務委員會主席鄭慕智寄語一眾畢業生，不論將來做什麼，都要不斷學習、探索、成長及挑戰自己。

## 「持續進修」擴年齡上限課程範疇

香港文匯報訊（記者 高鈺）今年初的施政報告提出建議向持續進修基金額外注資15億元，推動社會終身學習風氣。勞工及福利局昨日向立法會提交文件，簡介注資建議以及去年經委聘顧問檢討後所提出的多項優化措施，包括放寬基金申請人的年齡上限至70歲，並擴大基金課程範疇至所有在「資歷名冊」登記的課程。

勞福局提交立法會人力事務委員會的文件指，持續進修基金辦事處去年6月委聘顧問就基金檢討進行研究，透過文獻分析、聚焦小組討論及參與者調查等方式，就基金運作提出意見，有關顧問研究已在本年9月完成，建議主要就年齡限制、課程範疇、申請行政安排，以及基金課程質素保證四方面推出優化措施。

### 70歲都可申請 涵新興行業

在年齡限制方面，當局建議基金申請人的年齡上限由65歲放寬至70歲，以推動積極樂齡年，同時配合建設友長者的環境，及

善用長者組群的寶貴資源的政策目標，局方粗略估計，在放寬年齡上限後，合資格申請人數將增加約39萬人。

現時持續進修基金只資助包括商業服務、物流、旅遊、創意工業、設計、語文等8個指定範疇的課程，勞福局引述顧問研究指，有關限制欠缺彈性又不合時宜，認為課程範疇應定期更新，以便把新及新興行業如健康護理、資訊及通訊科技和環境研究等包括在內。

為幫助香港市民加強裝備自己，把握現時和未來的機遇，局方進一步建議，將不再設有指定課程範疇，凡已在「資歷名冊」的不同領域或技能的課程均可以登記成為持續進修基金課程。

如建議落實，將會在再有額外約4,000項課程符合基金登記課程的資格。另外，勞福局又建議優化基金申請行政安排，及確保基金課程質素保證，加強保障基金申請人；至於每人1萬元資助上限及要學員共付20%課程費用的安排則會維持。